MITTEILUNGEN

DER K. u. K. WARENVERKEHRSZENTRALE
FÜR DAS ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHE OKKUPATIONSGEBIET.

WIADOMOŚCI

C. i K. ZARZĄDU OBROTU TOWAROWEGO
DLA AUSTRYACKO-WĘGIERSKIEGO OBSZARU OKUPACYJNEGO.

Telegramme: Warenverkehrszentrale Krakau. Fernsprechnummer: 3582

Erscheint zweimal monatlich als Beilage der Amtsblätter im Okkupationsgebiet.
Wychodzi dwa razy miesięcznie jako dodatek do Dzienników urzędowych obszaru okupacyjnego.

Telegramy: Zarząd obrotu towarowego Kraków. Telefon Nr. 3582.

Krakau 15. Dezember 1916 | № 28. | Kraków 15. Grudnia 1916

Der provisorische Staatsrat im Königreich Polen.

Auf Allerhöchsten Befehl Seiner Majestät des Kaisers von Österreich und Apostolischen Königs von Ungarn und Seiner Majestät des Deutschen Kaisers wird folgendes verordnet:

§ 1. Bis auf Grund eines zu vereinbarenden Wahlverfahrens ein Staatsrat im Königreiche Polen gebildet sein wird, wird ein provisorischer Staatsrat mit dem Sitze in Warschau errichtet.

Dieser Staatsrat besteht aus fünfundzwanzig Mitgliedern, die mit den Wünschen und Interessen des Volkes vertraut und vermöge ihrer Lebenstellung zur Vertretung aller Gebiete und Berufskreise innerhalb der beiden Generalgouvernements befähigt sind. Fünfzehn Mitglieder werden aus dem deutschen Verwaltungsgebiete, zehn Mitglieder aus dem österreichisch-ungarischen Verwaltungsgebiete entnommen.

Die Mitglieder dieses Staatsrates werden auf Grund Allerhöchsten Befehles Seiner Majestät des Kaisers von Österreich und Apostolischen Königs von Ungarn und Seiner Majestät des Deutschen Kaisers durch gemeinsamen Erlass der beiden Gouverneure berufen.

Wenn ein Mitglied wegfällt, wird nach den vorangehenden Vorschriften ein anderes Mitglied berufen.

§ 3. Die beiden Generalgouverneure entsenden in den Staatsrat je einen Regierungskommissär und je zwei Stellvertreter. Zur Einholung von Äusserungen oder zur Erteilung von Aufklärungen können von jedem Generalgouverneur nach Bedarf auch sonstige Vertreter zu den Sitzungen des Staatsrates entsendet werden.

Die Regierungskommissäre und die sonstigen Vertreter müssen jederzeit gehört werden.

§ 4. Der Staatsrat versammelt sich das erstemal auf Einladung der beiderseitigen Regierungskommissäre und wählt aus seiner Mitte mit absoluter Stimmenmehrheit den Vorsitzenden und seinen Stellvertreter.

Der Vorsitzende führt den Titel Kronmarschall.

§ 5. Die weiteren Sitzungen des Staatsrates werden vom Kronmarschalle einberufen.

Eine Sitzung muss stattfinden, wenn einer der beiden Regierungskommissäre oder die Mehrheit der Mitglieder es verlangen.

Tymczasowa Rada Stanu w Królestwie Polskiem.

Z najwyższego rozkazu Jego Cesarskiej Mości Cesarza Austryi i Apostolskiego Króla Węgier i Jego Cesarskiej Mości Cesarza Niemieckiego zarządza się, co następuje:

§ 1. Do czasu ustanowienia Rady Stanu w Królestwie Polskiem na podstawie postępowania wyborczego, które będzie przedmiotem odrębnego porozumienia, tworzy się tymczasową Radę Stanu z siedzibą w Warszawie.

Ta Rada Stanu składa się z dwudziestupięciu członków, którzy obeznani są z życzeniami i interesami narodu i mocą swego stanowiska powołani do reprezentowania wszystkich ziem i wszelkich kół zawodowych w obrębie obu Jenerał-Gubernatorstw. Piętnastu członków powołanych będzie z niemieckiego, dziesięciu z austryacko-węgierskiego obszaru administracyjnego.

§ 2. Członkowie tej Rady Stanu powołani zostają na podstawie Najwyższego rozkazu Jego Cesarskiej Mości Cesarza Austryi i Apostolskiego Króla Węgier i Jego Cesarskiej Mości Cesarza Niemieckiego wspólnym reskryptem obu Jenerał-Gubernatorów.

W razie ubytku członka Rady Stanu powołany będzie inny w myśl powyższych przepisów.

§ 3. Każdy z Jenerał-Gubernatorów wysyła do Rady Stanu jednego komisarza rządowego i dwóch zastępców. Każdy Jenerał-Gubernator może dla uzyskania oświadczeń lub udzielenia wyjaśnień wysłać wedle potrzeby innych jeszcze przedstawicieli na posiedzenia Rady Stanu.

Komisarze rządowi i inni przedstawiciele muszą każdej chwili być wysłuchani.

§ 4. Rada Stanu zbiera się za pierwszym razem na zaproszenie obu komisarzy rządowych i wybiera ze swego grona bezwzględną większością głosów przewodniczącego i jego zastępcę.

Przewodniczącemu przysługuje tytuł Marszałka Koronnego.

§ 5. Dalsze posiedzenia Rady Stanu zwołuje Marszałek Koronny.

Posiedzenie musi się odbyć, jeżeli żąda tego jeden z komisarzy rządowych lub większość członków Rady Stanu.

§ 6. Der Staatsrat beschliesst seine Geschäftsordnung und wählt insbesondere einen geschäftsführenden Ausschuss.

Die Geschäftssprache des Staatsrates ist die polnische. Die behördlichen Organe sind berechtigt, sich der deutschen Sprache zu bedienen.

Die Sitzungen des Staatsrates sind nicht öffentlich.

§ 7. Der Staatsrat hat in allen Fragen der Gesetzgebung, in denen die beiden Verwaltungen gemeinsam oder einzeln an ihn herantreten, sein Gutachten abzugeben.

Er ist berufen, an der Schaffung weiterer staatlicher Einrichtungen im Königreiche Polen mitzuwirken.

Zu diesem Zwecke hat der Staatsrat

a) die Entwürfe der Verordnungen auszuarbeiten, durch welche die gemeinsame Vertretung der von der österreichisch-ungarischen Monarchie und vom Deutschen Reiche verwalteten Teile des Königreichs Polen geregelt wird;

b) Die Einrichtung einer polnischen Staatsverwaltung vorzubereiten.

Ausserdem hat der Staatsrat

1. Initiativanträge und Anregungen in Landesangelegenheiten vorzubringen,

2. An der Bildung der polnischen Armee mit dem hiemit betrauten höchsten militärischen Befehlshaber der verbündeten Mächte mitzuwirken,

3. Beschlüsse über die Behebung der Kriegsschäden und über die wirschaftliche Belebung des Landes zu fassen und die hiezu erforderlichen Mittel aus den von den beiderseitigen Verwaltungen zur Verfügung gestellten Krediten anzuweisen oder durch Zuschlag zu den direkten Stuern oder durch Aufnahme von Anleihen aufzubringen.

Die im Sinne des Punktes 3 gefassten Beschlüsse werden, wenn sie die Zustimmung derjenigen Verwaltung finden, auf deren Gebiet sie sich erstrecken, von dieser Verwaltung durch Verordnung in Vollzug gesetzt.

§ 8. Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Kraft.

Der Generalgouverneur: **Kuk.** Der Generalgouverneur: **von Beseler.**

§ 6. Rada Stanu uchwala swój regulamin, w szczególności zaś wybiera wydział wykonawczy.

Rada Stanu urzęduje w języku polskim. Organa władz okupacyjnych mają prawo posługiwać się językiem niemieckim.

Posiedzenia Rady Stanu odbywają się z wykluczeniem jawności.

§ 7. We wszystkich sprawach prawodawczych, w których obie administracye wspólnie lub jedna z nich zwrócą się do Rady Stanu, winna jest Rada Stanu wydać swoją opinię.

Rada Stanu jest powołana do współdziałania przy tworzeniu dalszych urządzeń państwowych w Królestwie Polskiem.

W tym celu ma Rada Stanu:

a) wypracować projekty rozporządzeń, ustanawiających wspólne przedstawicielstwo części Królestwa Polskiego, administrowanych przez Monarchię Austryacko-Węgierską i Rzeszę Niemiecką,

b) przygotować urządzenie polskiej administracyi państwowej.

Nadto ma Rada Stanu:

1. przedstawić z własnej inicyatywy wnioski i projekty w sprawach krajowych,

2. w tworzeniu wojska polskiego współdziałać z naczelnym komendantem wojskowym mocarstw sprzymierzonych, któremu powierzono to zadanie.

3. uchwalać postanowienia w sprawie usunięcia szkód wojennych i gospodarczego ożywienia kraju, a potrzebne ku temu środki asygnować z kredytów oddanych sobie do dyspozycyi przez obie administracye lub też uzyskać je przez ustanowienie dodatków do podatków bezpośrednich albo przez zaciąganie pożyczek.

Uchwały powzięte w myśl punktu 3. po wyrażeniu zgody na nie tej administracyi, do której obszaru się odnoszą, mają być przez tę administracyę wprowadzone w życie w drodze rozporządzenia.

§ 8. Rozporządzenie niniejsze nabiera mocy obowiązującej z dniem ogłoszenia.

Jenerał-Gubernator: *Kuk.* Jenerał-Gubernator: *von Beseler.*

„Bestimmungen über den Privatpost- und Telegraphenverkehr des österreichisch-ungarischen Okkupationsgebietes in Polen“ (II. Teil des Verkehres mit dem k. u. k. Okkupationsgebietes in Polen) sind bereits im Selbstverlage der k. u. k. Warenverkehrszentrale erschienen und dort zum Preise 60 Heller zu beziehen.

„Postanowienia dotyczące prywatnego obrotu pocztowego i telegraficznego w austro-węgierskim obszarze zajętym Polski“ (II. Część obrotu z c. i k. obszarem zajętym Polski) pojawiły się własnym nakładem c. i k. Zarządu obrotu towarowego i są tamże do nabycia w cenie 60 halerzy za egzemplarz.

POSTWESEN.

Zensur der Privatpostsendungen aus der Monarchie in die k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen. Privatpostsendungen nach den k. u. k. Okkupationsgebieten in Polen, Serbien, Montenegro und Albanien werden in der Monarchie hinsichtlich der Zensur wie Sendungen nach dem Inlande behandelt. Es können demnach von nun an private Briefe und private Geldbriefe aus der Monarchie nach dem Bereiche des Militärgeneralgouvernements in Polen offen und verschlossen aufgegeben werden und dürfen die privaten Geldbriefe und die Postanweisungen schriftliche Mitteilungen privater Natur enthalten. (Tel. Nr. 50988) A. O. K. vom 15. November 1916).

Der Postverkehr des Militärgeneralgouvernements Lublin mit Deutschland und dem Generalgouvernement Warschau. Für den Postverkehr des Militärgeneralgouvernementsgebietes Lublin mit Deutschland und dem Generalgouvernement Warschau wurde auch die polnische Sprache, aber vorläufig nur auf Postkarten, zugelassen. (Kmg. des A. O. K.: Tel. Nr. 52428 A. O. K.)

SPRAWY POCZTOWE.

Cenzura prywatnych przesyłek pocztowych z Monarchii do c. i k. obszarów zajętych Polski. Z prywatnemi przesyłkami pocztowemi do c. i k. obszarów zajętych Polski, Serbii, Czarnogóry i Albanii postępować się będzie w Monarchii odnośnie do cenzury jak z przesyłkami wewnątrz kraju. Odtąd można wysyłać z Monarchii do obszarów Wojskowego Jeneralnego Gubernatorstwa w Polsce prywatne listy i prywatne listy pieniężne, zaś prywatne listy pieniężne i przekazy pocztowe zawierać mogą pisemne wiadomości treści prywatnej. (Tel. Nr. 50988/A. O. K. z 15. listopada 1916).

Obrót pocztowy Wojskowego Jeneralnego Gubernatorstwa Lubelskiego z Niemcami i Jeneralnem Gubernatorstwem Warszawskiem. W obrocie pocztowym na obszarach Wojskowego Jeneralnego Gubernatorstwa Lubelskiego z Niemcami i Jeneralnem Gubernatorstwem Warszawskiem dopuszczony został także język polski, na razie jednak tylko na kartach pocztowych. (Obwieszczenie N. D. A.: Tel Nr. 52428/N. D. A.).

Alle Ansuchen um Ein- und Ausfuhrbewilligungen sind gestempelt (Stempelmarken des M. G. G.) einzureichen.

Wszelkie prośby o pozwolenie wywozu i przywozu muszą być zaopatrzone w znaczki stemplowe Wojsk. Gen. Gubern.

Eisenbahnwesen.

Eröffnung der Personen- Haltestelle „Zwierzyniec Ort“. Ab 1. Dezember 1916 wurde auf der Strecke Rejowiec—Bełzec zwischen der Station Zwierzyniec und der Betriebsausweiche Wywłóczka die neuerrichtete Personenhaltestelle „Zwierzyniec Ort“ eröffnet.

Ausgestaltung der Betriebsausweiche Sołtyków als Station. Mit Gültigkeit vom 20. November 1916 wurde die k. u. k. Betriebsausweiche Sołtyków als Station für den gesammten Personen- und Gepäckverkehr sowie für den Güterverkehr in Wagenladungen ausgestellt.

Ergänzung der Tarife. Tarife 4 (Getreide), 10 (Eisen- und Stahlwaren usw.), 20 (Kalk usw.), 25 (Kartoffeln), 29 (Erze u. s. w.), 31 (Roheisen), 32 (Holz für Eisenbahnzwecke) des direkten Güterverkehres der k. u. k. Heeresbahn Nord (Verkehr mit Österreich) wurden weiterergänzt.

Kolejnictwo.

Otwarcie przystani osobowej „Miejscowości Zwierzyniec“. Z dniem 1. grudnia otwartą została nowo urządzona przystań „Miejscowość Zwierzyniec“ położona na linii Rejowiec-Bełzec między stacyą „Zwierzyniec“ a wymijalnią „Wywłóczka“.

Przeobrażenie wymijalni „Sołtyków“ na stacyę. Z dniem 20. listopada przeobrażoną została c. i k. wymijalnia „Sołtyków“ na stacyę dla wszelkiego obrotu osobowego i pakunkowego, jakoteż i towarowego w ładunkach całowozowych.

Uzupełnienie taryfy. Uzupełnione zostały w dalszym ciągu następujące taryfy dla bezpośredniego obotu towarowego c. i k. wojskowej kolei północnej (obrót z Austryą): 4 (zboże), 10 (towary żelazne i stalowe itp.), 20 (wapno i t. p.), 25 (ziemniaki), 29 (rudy i t. p.), 31 (żelazo surowe), 32 (drzewo dla celów kolejowych).

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen.

Errichtung einer Aus- und Einfuhrstelle in Nowy Korczyn. Mit 20. November 1916 wurde die Aus- und Einfuhrstelle in Nowy Korczyn (Zollexpositur Borusowa errichtet). (Mitteil. des Kr. Kmdos Busk vom 20. November 1916).

Neue Eintrittsstation für die Schlachtgeflügeltransporte aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen. Für die bewilligten Schlachtgeflügeltransporte wurde als Eintrittsstation auch das k. k. Nebenzollamt Rozwadów bestimmt (Kmg. der gal. Staathalterei vom 4. Dezember 1916 Z. 8289/XVII, 19832).

Expositur des „Centralne Towarzystwo rolnicze“ im Königreich Polen wurde in Lublin errichtet. („Gaz. Kiel.“ vom 29. November 1916).

Wiadomości gospodarcze z c. i k. obszarów zajętych Polski.

Założenie stacyi wywozowej i przywozowej w Nowym Korczynie. Z dniem 20. listopada 1916 założoną została w Nowym Korczynie stacya wywozowa i przywozowa z ekspozyturą celną w Borusowej. (Doniesienie Kom. obw. w Busku z 20. listopada 1916).

Stacya wejścia dla transportów drobiu rzeźnego z c. i k. obszarów zajętych Polski. C. k. poboczny urząd celny w Rozwadowie ustanowiono jako stacyę wejścia dla transportów drobiu rzeźnego. (Obwieszcz. gal. Namiest. z dnia 4. grudnia 1916 L. 8289/XVII, 19832).

Ekspozytura Centralnego Towarzystwa rolniczego w Królestwie Polskiem otwartą została w Lublinie. („Gaz. Kiel.“ z 29. listopada 1916).

Bank zur Förderung der forstlichen Interessen. W. Koleczko tritt in der Zeitschrift „Dziennik Narodowy“ vom 24. November 1916 für die Errichtung einer Bank, welche den Waldbesitzern Vorschüsse zur Waldexploitation und Hebung der Forstwirtschaft erteilen würde, um sie auf diese Weise von Holzhändlern unabhängig zu machen, ein.

Die Untersuchungsstelle für landwirtschaftliche Produkte. Die Untersuchungsstelle für landwirtschaftliche Produkte des Militärgeneralgouvernements (siehe „Mitteilungen“ Nr. 23) nimmt auch die Untersuchung von Schmierölen und Schmierfetten auf deren technische Eignung und Qualität vor.

Zwecks Durchführung derselben ist ein ca $^1/_2$ kg

Bank dla popierania leśnictwa. W „Dzienniku Narodowym“ z dnia 24. listopada 1916 domaga się W. Koleczko założenia banku, któryby, przez udzielanie właścicielom lasów zaliczek na exploatacyę zrębów i podniesienie gospodarstwa leśnego, uwolnił w ten sposób właścicieli od spekulantów drzewnych.

Stacya dla badania produktów rolniczych. Stacya dla badania produktów rolniczych przy Wojskowem Jeneralnem Gubernatorstwie (patrz Wiadomości Nr. 23) przedsiębierze także badanie olejów i tłuszczów smarowych odnośnie do ich technicznego zastosowania i jakości. Celem przeprowadzenia badania należy przesłać wyż wymienionej stacyi w Lublinie około $^1/_2$ kg. wzglę-

bezw. ½ l grosse Probe der genannten Stelle nach Lublin einzusenden, welche das Ergebnis, ausgedrückt in den üblichen technischen Normen wie spez. Gewicht, Viskosität und Englergraden, Flammpunkt und eventuell auch Verdampfbarkeit, in amtlichen Charakter besitzenden Zertifikaten bekannt gibt. — Die Untersuchung erfolgt für die Militärverwaltung kostenlos, für andere Einsender nach einem demnächst erscheinenden Tarif. (M. G. G. vom 2. November 1916, Z. F. Nr. 115010).

Einführung der Fabriksinspektion im k. u. k. Okkupationsgebiete. Zwecks Überwachung der Durchführung aller durch die sozialpolitische Gesetzgebung den in industriellen Untersuchungen angestellten Arbeitern zugestandenen Fürsorgemassnahmen wird im Okkupationsgebiete der Fabriksinspektionsdienst eingeführt und demselben als integrierender Teil die Überwachung des Dampfkesselbetriebes angegliedert.

Die Fabriksinspektion wird von einzelnen Fabriksinspektoren ausgeübt; für die Dampfkesselüberwachung kommen ausserdem autorisierte Vereine und Zivilorgane in Betracht. Die Oberaufsicht über beide Dienste führt

dnie ½ litra próbki, podając do wiadomości rezultat badania na certyfikatach posiadających charakter urzędowy ujęty w zwyczajnych technicznych prawidłach n. p. przez zapodanie specyalnego ciężaru, stopnia płynności i Englera, temperatury zapłonięcia i ewentualnie także stopnia parowania. — Dla Zarządu wojskowego dokonuje się badania bezpłatnie, dla innych przysyłających próbki wedle wydać się mającej taryfy. (W. J. G. z 2. listopada 1916, Z. F. Nr. 115010).

Wprowadzenie inspekcyi fabrycznej na c. i k. obszarze zajętym. Dla czuwania nad zabezpieczeniem robotnikom, zatrudnionym w zakładach przemysłowych, tych wszystkich dobrodziejstw, które dla nich stwarza socyalno polityczne ustawodawstwo — wprowadza się na obszarze zajętym inspekcyę fabryczną i przydziela się do niej jako integralną część nadzór nad ruchem kotłów parowych.

Inspekcyę fabryczną wykonują poszczególni inspektorowie fabryczni — dla nadzoru nad kotłami parowymi przewiduje się oprócz tego także użycie autoryzowanych towarzystw i organów prywatnych. Nadzór

der beim Militärgeneralgouvernement angestellte Fabriksoberinspektor. Die Beamten der Fabriksinspektion erhalten vom Militärgeneralgouvernement amtliche Legitimationen und eine Amtsstampiglie mit der Aufschrift: „Der k. u. k. Fabriksoberinspektor“ bzw. „Der k. u. k. Fabriksinspektor“. Die Tätigkeit eines Fabriksinspektors umfasst in der Regel alle Produktionsstätten des ihm zugewiesenen Aufsichtsbezirkes, welche die gewerbsmässige bzw. fabriksmässige Erzeugung von Waren bezwecken — mit Ausnahme von privaten Bergbaubetrieben und Bergwerken, Eisenbahnbetrieben und Torfgewinnung. — Die Aufgabe der Fabriksinspektoren gegenüber den Arbeitgebern und Arbeitnehmern besteht in der Überwachung der Vorkehrungen und Einrichtungen, welche die Gewerbsinhaber zum Schutze des Lebens und der Gesundheit der Arbeiter, sowohl in den Arbeitsräumen, als in den Wohnräumen, falls sie solche beistellen, zu treffen verpflichtet sind — der Verwendung von Arbeitern, der täglichen Arbeitszeit, der periodischen Arbeitsunterbrechungen, der Führung von Arbeitsverzeichnissen und des Vorhandenseins von Dienstordnungen, der

naczelny nad obu rodzajami służby wykonuje starszy inspektor fabryczny, ustanowiony przy Wojskowem Jeneralnem Gubernatorstwie. Urzędnicy inspekcyi fabrycznej otrzymają z Jeneralnego Gubernatorstwa urzędowe legitymacye i takież pieczęcie z napisem: „c. i k. starszy inspektor fabryczny“, względnie „c. i k. inspektor fabryczny“. Działalność inspektora fabrycznego obejmuje w przydzielonym mu okręgu nadzorczym z zasady wszelkie zakłady wytwórcze, w których w sposób przemysłowy, względnie fabryczny wytwarza się towary, z wyjątkiem prywatnych przedsiębiorstw górniczych i kopalnianych, przedsiębiorstw kolejowych i wydobywania torfu. — W stosunku do pracodawców i pracobiorców jest zadaniem inspektorów fabrycznych czuwać nad środkami i urządzeniami, które przedsiębiorcy obowiązani są stosować dla ochrony życia i zdrowia robotników, zarówno w miejscach pracy, jak w udzielonych robotnikom pomieszkaniach, — nad sposobem użycia robotników, czasem pracy dziennej i odpoczynków, nad prowadzeniem wykazów robotniczych i ogłaszaniem porządku służbowego, nad wypłatą zarobków i książek



Lohnzahlungen und Arbeitsausweisen, der Verwendung und Schulausbildung der jugendlichen Hilfsarbeiter, wie auch des gegenseitigen Verhältnisses zwischen dem Fabrikanten und den Arbeitern.

Der Amtsbereich der Fabriksinspektoren wird in zwei Aufsichtsbezirke geteilt und zwar: der Aufsichtsbezirk mit dem Amtssitze in Lublin umfasst die Kreise: Biłgoraj, Chełm, Hrubieszów, Janów, Kozienice, Krasnostaw, Lubartów, Lublin, Opatów, Puławy, Radom, Sandomierz, Tomaszów, Wierzbnik und Zamość; dagegen umfasst der Aufsichtsbezirk mit dem Amtsitze in Kielce die Kreise: Busk, Dąbrowa, Jędrzejów, Kielce, Końsk, Miechów, Noworadomsk, Olkusz, Opoczno, Pinczów, Piotrków und Włoszczowa. (Kmg. des M. G. G. vom 12. September 1916, V. Bl. Nr. 104).

Arzneibezug aus dem deutschen Reiche. Alle an deutsche Firmen und an solche des deutschen Okkupationsgebietes, seitens der Apotheker im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen zu richtenden Bestellungen sind bei der Warenverkehrszentrale im Wege des zuständigen Kreis-

robotniczych, nad sposobem użycia i wykształcenia szkolnego młodocianych pomocników, jak i nad obopólnym stosunkiem pomiędzy fabrykantami i robotnikami.

Zakres działania inspektorów fabrycznych obejmuje na razie dwa okręgi nadzorcze a mianowicie: okręg nadzorczy z siedzibą urzędową w Lublinie obejmuje obwody: Biłgoraj, Chełm, Hrubieszów, Janów, Kozienice, Krasnostaw, Lubartów, Lublin, Puławy, Opatów, Radom, Sandomierz, Tomaszów, Wierzbnik i Zamość; tymczasem okręg nadzorczy z siedzibą urzędową w Kielcach obejmuje obwody: Busk, Dąbrowę, Jędrzejów, Kielce, Końsk, Miechów, Noworadomsk, Olkusz, Opoczno, Pinczów, Piotrków i Włoszczową. (Obwieszcz. W. J. G. z 12. września 1916, Dz. Rozp. Nr. 104).

Sprowadzanie środków lekarskich z państwa niemieckiego. Wszelkie podania o zamówienia do firm niemieckich i do niemieckich obszarów zajętych wnoszone być winny przez aptekarzy c. i k. obszarów zajętych do Zarządu obrotu towarowego po poprzedniem przej-

Sämtliche Gesuche um Ausfuhrbewilligung aus dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen in die Monarchie werden ausschliesslich **von der k. u. k. Warenverkehrszentrale in Krakau** als der **allein** zur Erteilung der Ausfuhrzertifikate **kompetenten** Stelle erledigt.

Eine Einsendung dieser Gesuche an eine andere Stelle hat nur eine **Verzögerung** der Erledigung zur Folge.

Wszelkie podania o zezwolenie wywozu z krajów okupowanych Królestwa Polskiego do Monarchii załatwia jedynie i wyłącznie **c. i k. Zarząd obrotu towarowego w Krakowie**, jako **wyłącznie** do wydawania certyfikatów wywozowych uprawniony.

Wysyłanie tych podań do innych władz pociąga za sobą tylko **zwłokę** w załatwieniu.

kommandos zur Vidierung einzubringen. Die Bestellungen sind in drei mittels der Schreibmaschine hergestellten Parien vorzulegen und einzelne im Bestellungsbriefe angeführten Arzeneiwaren alphabetisch zu ordnen. Derartige Briefe müssen in deutscher Sprache abgefasst sein oder muss ihnen eine deutsche Übersetzung beigeschlossen werden.

Alle zur Vidierung an die Warenverkehrszentrale einlangenden Bestellungen sind so mit einem an die zur Lieferung bestimmte deutsche Firma adressierten Briefumschlage zu versehen, dass sie von der Warenverkehrszentrale nach der Vidierung an die Post übergeben werden können. Zu diesem Zwecke haben die Besteller mittels einer Postanweisung 50 Heller an die Warenverkehrszetrale einzusenden, welcher Betrag zur Frankierung des Bestellungsbriefes verwendet wird. Die Bestellungen sollen nur für den zweimonatlichen Eigenbedarf des Apothekers berechnet sein und hat der Besteller eine diesbezügliche Erklärung, welche seitens des zuständigen Kreisarztes zu bestätigen ist, abzugeben. Um die Ausfuhrbewilligung der betreffenden Arzeneien hat

rzeniu przez odnośną Komendę obwodową. Zamówienia mają być przesłane w trzech egzemplarzach pisanych na maszynie, z alfabetycznem wymienieniem środków lekarskich w liście zamawiającym. Tego rodzaju listy muszą być wystylizowane w języku niemieckim, lub też dołączone być musi tłomaczenie niemieckie. Wszelkie nadchodzące do Zarządu obrotu towarowego zamówienia zaopatrzone być muszą dokładnym adresem ściśle oznaczonej niemieckiej firmy tak, aby Zarząd obrotu towarowego był w możności bezpośrednio po przejrzeniu przesłać na pocztę. W tym celu zamawiający przesłać mają Zarządowi obrotu towarowego przekazem pocztowym kwotę 50 hal., która użytą zostanie na opłacenie listu zamawiającego. Zamówienia obliczyć należy tylko stosownie do dwumiesięcznego zapotrzebowania aptekarza, zaś zamawiający ma dołączyć do listu poświadczenie, potwierdzone przez lekarza obwodowego. Prośbę o zezwolenie wywozu żądanych środków lekarskich wnieść musi firma niemiecka do dotyczących władz niemieckich, u której nasępuje zamówienie, zaś Zarząd obrotu towarowego postara się u władz austry-

die deutsche Firma, an welche die Bestellung gerichtet ist, bei den zuständigen deutschen Behörden anzusuchen.

Die Warenverkehrszentrale wird die einschlägige Durchfuhrbewilligung durch Oesterreich bei den österreichischen Behörden erwirken. (M. G. G. vom 22. November 1916, D. Nr. 116142).

Ausgabe der in Österreich zurückbehaltenen Reisebagagen. Das Lubliner Pressebüro teilt mit, dass laut amtlicher Bekanntmachung das österreichische Eisenbahnministerium die Ausgabe des, an die im Okkupationsgebiete Polens ansässigen Personen gehörigen Reisegepäcks bewilligt hat, falls die Inhaber desselben sich als dazu berechtigt ausweisen, die entfallende Gebühr entrichten und die allgemeinen Zollbedingungen erfüllen werden. Die Interessenten haben sich an die Staatsbahndirektion in Wien, Bergungskommision, Westbahnhof, Hauptgebäude zu wenden, und dort die Bagage- oder Abnahmsquittungen vorzulegen. Eine Zusammenstellung all' dieser in Wien aufbewahrten Bagagen, welche eben bearbeitet wird, wird in nächster Zeit zur Veröffentlichung gelangen.

ackich o zezwolenie przewozu przez Austryę. (W. J. G. z 22. listopada 1916, D. Nr. 116142).

Wydawanie bagaży podróżnych, zatrzymanych w Austryi. Biuro prasowe donosi, że w myśl urzędowego obwieszczenia zezwoliło austryackie ministerstwo kolei na wydawanie bagaży podróżnych, będących własnością osób zamieszkałych w zajętych obszarach Polski, jeżeli osoby te wykażą się należytem uprawnieniem do odbioru i uiszczą przypadającą należytość oraz wypełnią ogólnie obowiązujące przepisy cłowe. Interesowani mają zwrócić się do Dyrekcyi Kolei państwowych w Wiedniu, Oddział Przechowawczy, Dworzec Zachodni, gmach główny i przedłożyć tam kwity bagażowe lub odbiorcze. Sporządzany właśnie spis wszystkich tych bagaży przechowywanych w Wiedniu będzie wkrótce ogłoszony.

Wirtschaftliche Mitteilungen aus dem kaiserl. deutschen Okkupationsgebiete in Polen.

Freigabe der Station Pienki für den öffentlichen Güterverkehr in Wagenladungen. Mit Gültigkeit vom 5. Dezember 1916 wurde die an der Strecke Illowo—Modlin gelegene Station Pienki für den öffentlichen Güterverkehr in Wagenladungen freigegeben. („Gem. Tar. u. Verk. Anz.“ vom 7. Dezember 1916).

Freigabe der Station Woronowo für den öffentlichen Wagenladungsverkehr. Die Station Woronowo wurde für den öffentlichen Wagenladungsverkehr freigegeben. (M. G. D. der Eis. Warschau V 18 V Nr. 1111 vom 3. Dezember 1916).

Postverkehr der k. u. k. Okkupationsgebiete in Serbien und Montenegro mit dem Generalgouvernement Warschau. Vom 10. November 1916 an wurde der Postverkehr zwischen dem k. u. k. Okkupationsgebiete in Serbien und Montenegro einerseits und dem Generalgouvernement Warschau andererseits zugelassen. Für diesen Verkehr gelten die gleichen Bedingungen, wie für den Verkehr zwischen den genannten Okkupationsgebieten und Deutschland. Die Korrespondenzen im Verkehre mit Deutschland und dem Generalgouvernement Warschau dürfen bis auf weiteres nur in deutscher Sprache abgefasst sein. (Kmg. des A. O. K. vom 7. November 1916, Tel. Nr. 48870/A. O. K.).

Polnische Agrarbank. Diese im Monate Juli 1916 ins Leben getretene Bank veröffentlichte soeben den ersten Geschäftsbericht über die Zeit vom 1. Juli bis 1. November 1916. Ausser der Hauptanstalt in Warschau befinden sich noch drei Filialen in Płock, Lublin und Kalisch in Betrieb.

Bis jetzt wurden an Darlehen 2425 Millionen Rubel bewilligt, davon 1583 Millionen gegen hypothekarische und 0.838 Millionen Rubel gegen sonstige Sicherheiten. Zur Auszahlung gelangten an 47 Darlehensnehmer 1.147

Wiadomości gospodarcze z niemieckich obszarów zajętych Polski.

Oddanie stacyi Pienki dla publicznego obrotu towarowego dla ładunków całowozowych. Z dniem 5. grudnia 1916 oddaną została dla publicznego obrotu towarowego dla ładunków całowozowych stacya Pienki położona na linnii Illowo—Modlin. („Gem. Tar. u. Verk. Anz.“ z 7. grudnia 1916).

Oddanie stacyi Woronowo dla publicznego obrotu ładunkami całowozowymi. Stacya Woronowo oddaną została dla publicznego obrotu ładunkami całowozowymi. (M. G. D. der Eis. Warschau V. 18 V. Nr. 1111 z 3. grudnia 1916).

Obrót pocztowy c. i k. obszarów zajętych Serbii i Czarnogóry z Jeneralnem Gubernatorstwem Warszawskiem. Z dniem 10. listopada 1916 r. dopuszczony został obrót pocztowy między c. i k. obszarami zajętymi Serbii i Czarnogóry a Jeneralnem Gubernatorstwem Warszawskiem. Podobne warunki dotyczą tegoż obrotu jak obrotu między wyżej wymienionymi obszarami zajętymi a Niemcami. Korespondencye w obrocie z Niemcami i Jeneralnem Gubernatorstwem Warszawskiem mogą być wystylizowane i nadal jedynie w języku niemieckim. (Obwieszcz. N. D. A. z 7. listopada 1916, Tel. Nr. 48870/N. D. A.).

Polski bank rolniczy. Powołany do życia w lipcu b. r. bank rolniczy ogłosił niebawem pierwszy bilans handlowy za czas od 1. lipca b. r. do 1. listopada b. r. Prócz głównej siedziby w Warszawie, istnieją jeszcze trzy filie w Płocku, Lublinie i Kaliszu.

Dotychczas udzielił bank pożyczek w kwocie 2425 milionów rubli, z czego 1583 milionów za ubezpieczeniem hipotecznem a 0.838 milionów rubli w innej formie. 47 pożyczkowców otrzymało wypłaty w kwocie 1.147 milionów rubli. W niemieckim obszarze zajętym największe kwoty otrzymały obwody: Sochaczew 164850 rubli, zaś Grojec 68800 rubli; w au-

Millionen Rubel. Die meist bedachten Kreise im deutschen Besetzungsgebiet sind die Kreise Sochaczew mit 164.850 Rubel und Grojec mit 68.800 Rubel; im österreichischen Besetzungsgebiete Krasnostaw mit 236.000 Rubel, Chełm mit 67.000 Rubel und Radom mit 40.000 Rubel. Es fanden also jene Kreise, die durch den Krieg am stärksten gelitten haben, auch bei den Darlehen die meiste Berücksichtigung. Die Bank hat das Recht Obligationen auszugeben. Auf diese hat sie bis jetzt 339.000 Rubel eingenommen. Auf feste Termine sind bei der Bank 700.000 Rubel eingezahlt, davon 320.000 Rubel gegen halbjährige Kündigung, der Rest auf längere Zeit.

Hebung der Viehzucht im Königreich Polen. Zur Hebung der Viehzucht im Königreich Polen nach dem Kriege wurde in der Viehsektion der Zentralen Landwirtschaftlichen Gesellschaft bei deren letzten Beratung auf Antrag des Referenten Makomaski in Erwägung gezogen, im Frieden zwecks möglichst rascher und billiger Vervollständigung des eigenen Viehstandes Kühe aus Russland und hochwertige Zuchtbullen aus Deutschland zu beziehen und durch Kreuzung allmählich eine eigene, leistungsfähige Rasse zu züchten. Auch soll die Schafzucht und dabei die im Lande heimischen Bauernsorten berücksichtigt werden. Auch der Schweinezucht müsste ein besonderes Augenmerk zugewiesen werden. Die Sektion beschloss, den Rat der Zentralen Landwirtschaftlichen Gesellschaft um Bildung einer Delegation zu ersuchen, die sofort die Grundsätze für die künftige Tätigkeit in dieser Richtung ausarbeiten soll.

Ein- und Ausfuhr von Waren und Vieh für das Gebiet des Oberbefehlshabers Ost. Die Einfuhr von Waren ist grundsätzlich soweit nicht schon für Deutschland besondere Ausfuhrverbote bestehen, erlaubt. Verboten ist die Einfuhr namentlich von Branntwein, Zigaretten, Feinschnitt-Tabak, Rohtabak, Zündhölzern, Sacharin, Salz, Lebensmitteln und unentbehrlichen Lebensbedürfnissen, wie Lichte, Seife, Soda usw. Vorstehende Gegenstände dürfen nur durch den Oberbefehlshaber Ost, die Heeresverwaltung, die Bezirksverwaltungen (Wirtschaftsabtei-

stro-węgierskim obszarze zajętym Krasnostaw otrzymał kwotę 236000 rubli, Chełm 67000 rubli oraz Radom 40000 rubli. Z zestawienia tego widzimy, że głównie te obwody uwzględnione zostały, które przez wydarzenia wojenne najwięcej ucierpiały. Bank ma również prawo wydawania obligacyi. Na te wpłynęło do banku dotychczas 339000 rubli. Na stałe czasokresy wypłacono 700000 rubli, z czego 320000 rubli za półrocznem wypowiedzeniem, reszta na dłuższy czasokres.

Podniesienie hodowli bydła w Królestwie Polskiem. W sekcyi bydlęcej Centralnego rolniczego Towarzystwa gospodarczego w sprawie hodowli bydlęcej po wojnie, podniósł głos na ostatniej naradzie referent Makomaski w kwestyi jak najszybszego i taniego w czasie pokoju uzupełnienia własnego stanu bydlęcego a to przez sprowadzenie krów z Rosyi zaś rasowych buhajów z Niemiec, by w ten sposób stopniowo sworzyć własną, zdolną rasę. Również ma być uwzględnioną hodowla owiec i w kraju rodzime gatunki włościańskie; ma się zwrócić także baczną uwagę na hodowlę świń. Sekcya postanowiła wezwać radę Centralnego rolniczego Towarzystwa gospodarczego do stworzenia delegacyi, którąby mogła natychmiast opracować w tym kierunku główne zarysy przyszłej działalności.

Przywóz i wywóz towarów i bydła do — i z obszarów Głównodowodzącego Wschodem. Przywóz towarów jest zasadniczo dozwolony, o ile już nie istnieją szczególne zakazy wywozu dla Niemiec. Zabroniony jest przedewszystkiem przywóz wódki, papierosów, lepszego tytoniu, surowego tytoniu, zapałek, sacharyny, soli, środków żywnościowych i niezbędnych potrzeb życiowych, jak: artykuły świetlne, mydło, soda itp. Wyżej wymienione artykuły wprowadzone być mogą jedynie przez Głównodowodzącego Wschodem, Zarząd wojskowy, zarządców powiatowych (oddziały gospodarcze, surowców i handlowe), komendantów obwodowych i miejskich. Zresztą sprowadzać można papierosy, tytoń i zapałki wyjątkowo tylko wówczas, jeżli przeznaczone są jako podar-

lungen, Rohstoff- und Handelsabteilungen) und die Kreis- und Stadthauptleute eingeführt werden. Im übrigen dürfen Zigaretten, Tabak- und Zündhölzer ausnahmsweise dann eingeführt werden, wenn sie zu Liebesgaben für deutsche oder verbündete Truppen gehören, oder für den eigenen Verbrauch von Angehörigen der verbündeten Armeen oder der Verwaltungen bestimmt sind, oder dem Reiseverbrauche von Reisenden bis zu einer Höchstgrenze dienen. Die Ausfuhr von Waren und Vieh ist grundsätzlich verboten. Ohne Ausfuhrgenehmigung dürfen alle Warensendungen des Oberbefehlshabers Ost, der Heeresverwaltung, der Bezirksverwaltungen (Wirtschaftsabteilungen. Rohstoff- und Handelsabteilungen), der Kreis- und Stadthauptleute ausgeführt werden; ferner geringe Mengen von Lebensmitteln, welche Heeresangehörige entweder beim Urlaub zum eigenen Bedarf in die Heimat mitnehmen oder an ihre Angehörigen in die Heimat versenden. Mit besonderer Ausfuhrgenehmigung des Kreis- oder Stadthauptmanns dürfen durch die Zivilbevölkerung ausgeführt werden: Geflügel jeder Art, Eier, Milch, Butter, frisches Fleisch, Wurst, Schinken, Speck bis zu einem Gewicht von 10 Pfund; Fische, Krebse, Gemüse, Pilze, versteuerte Tabakerzeugnisse. Für die Ausfuhr sonstiger, vorstehend nicht genannter Gegenstände ist die Ausfuhrgenehmigung des Oberbefehlshabers Ost erforderlich. („Voss. Zeit." vom 28. November 1916).

ki dla wojsk niemieckich lub sprzymierzonych, dla własnego użytku osób wojsk sprzymierzonych lub zarządów, albo służą dla użytku podróżnego podróżującym, lecz tylko w oznaczonej ściśle wysokości. — Wywóz towarów i bydła jest zasadniczo wzbroniony. Bez szczególnego zezwolenia może wywóz nastąpić jedynie za pośrednictwem Głównodowodzącego Wschodem, Zarządu Wojskowego, zarządów powiatowych (Oddziały gospodarcze, surowców i handlowe), komendantów obwodowych i miejskich, zaś dozwolony jest wywóz mniejszych ilości środków żywnościowych, zabieranych przez osoby wojskowe do ojczyzny, lub też przez tychże wysyłanych rodzinom w kraju. Za szczególnem zezwoleniem wywozowem komendanta obwodowego lub miejskiego możliwym jest wywóz o ciężarze 10 funtów drobiu wszelkiego rodzaju, jaj, mleka, masła, świeżego mięsa, kiełbas, szynki, słoniny; ryb, raków, jarzyn, grzybów i opodatkowanych wyrobów tytoniowych. Do wywozu innych, bliżej niewymienionych artykułów potrzeba zezwolenia wywozowego Głównodowodzącego Wschodem. („Voss. Zeit." z 28. listopada 1916).

Ausländische Ausfuhrbewilligungen.

DEUTSCHLAND: Bis zum 25. Dezember 1916 ohne besondere Ausfuhrbewilligung: Kinderspielzeug aller Art und Teile davon, auch Christbaumschmuck. (Soweit Sendungen der genannten Waren mehr als 2 kg Kupfer, Zinn, Aluminium, Blei, Antimon, Nickel oder Legierungen und Verbindungen dieser Metalle enthalten, ist eine Bescheinigung der zuständigen Handelskammer darüber beizubringen, dass die Waren aus nicht beschlagnahmten Beständen der genannten Metalle hergestellt worden sind. („Gem. Tar. u. Verk. Anz." vom 4. Dezember 1916).

Zagraniczne zezwolenia wywozowe.

NIEMCY: Do 25. grudnia 1916 bez specyalnego zezwolenia wywozowego: zabawki dziecinne wszelkiego rodzaju i części tychże, także ozdoby na choinki. (O ile przesyłki wymienionych towarów zawierają więcej niż 2 kg miedzi, cyny, aluminium, ołowiu, antymonu, niklu albo przymieszki i połączeń tychże metali, należy wówczas dołączyć poświadczenie odnośnej Izby handlowej, że towary nie zostały sporządzone z zajętych zapasów wymienionych metali. („Gem. Tar. u. Verk. Anz." z 4. grudnia 1916).

BULGARIEN: Wolle bis zu einer Höhe von 20.000 q; Kuh- und Ziegenhaar, Lederabfälle, Altgummi, Kokons, Erze aller Art, Altmetalle, Kupfer, Nickel, Blei und Messing, Schafleder bis zu einer Menge von 200.000 Stück, Schaffelle bis zu 100.000 Stück, Lammfelle bis 600.000 Stück, Wildhäute, Eier bis zu 3000 Tonnen und Rübenabfälle in der gleichen Menge, Kerne von Pflaumen, Melonen und Kürbis, Mandeln-Opium, Rückstände aus der Erzeugung von Pflanzenfett, Knochen, Knochenmehl, Blut, Mohn und Anis. (Das Zentralkomitee für Wirtschaftspflege.

DÄNEMARK: Kalbfelle. (Die Ausfuhr von Kalbfellen kann nur über Kopenhagen, Odense, Aarhus und Aalborg und nur unter der Vorraussetzung stattfinden, dass die Felle bei einer Berichtigung durch Fachkundige als ausfuhrberechtigt befunden worden sind. Wegen dieser Untersuchung hat man sich 4 Tage vorher an den Gemeinsamen Ausschuss der Grosshändlersozietät und des Industrierats zu wenden. (Bkg. des Just. Min. vom 15. November 1916); Rinder, Schafe und Ziegen, über Slagelsee und Hobro (Bkg. des Just. Min. vom 17. November 1916).

NIEDERLANDE: Sauerkraut. („Nederlandsche Staatscourant Nr. 271 vom 17. November 1916); Mohrrübensamen. (Bericht Kais. Gen. Kons. Amsterdam).

BUŁGARYA: Wełna do wysokości 2000 mq; włosie z krów i kóz, odpadki skór, stara guma, kokony, rudy wszelkiego rodzaju, metale stare, miedź, nikiel, ołów i mosiądz, skóra owcza w ilości 200.000 sztuk, skórki owcze w ilości 100.000 sztuk, skórki jagnięce w ilości 600.000 sztuk, nieoprawione skóry dziczyzny, jaja w ilości 3000 ton i odpadki buraków w tejże ilości, ziarna śliw, melonów i dyń, opium z migdałów, pozostałości z wytworów tłuszczu roślinnego, kości, mąka kościana, krew, mak i anyż. (Komitet centr. dla opieki gosp.).

DANIA: Skórki cielęce (Wywóz skórek cielęcych nastąpić może jedynie przez Kopenhagę, Odense, Aarhus i Aalborg i to pod warunkiem, że skórki po przejrzeniu przez rzeczoznawców uznane zostaną jako wolne do wywozu Celem przeprowadzenia wzmiankowanych oględzin należy się zwrócić, przynajmniej 4 dni przed wywozem, do wspólnego wydziału związku hurtowników i rady przemysłowej). (Obwieszcz. min. spr. z 15. listopada 1916); bydło rogate, owce i kozy przez Slagelse i Hobro (Obwieszcz. min. spr. z 17. listopada 1916).

NIDERLANDY: Kapusta kwaśna („Nederlandsche Staatscourant“ Nr. 271 vom 17. November 1916); nasiona marchewki (Donies. ces. Jen. Kons. w Amsterdamie).

Ausfuhr- und Durchfuhrverbote.

BULGARIEN: Häute von Rindvieh, Pferden und Ziegen; Weizen, Hirse, Hafer, Gerste, Kleie, Bohnen, Reis und Linsen; Obst jeder Art, Harz, Wein, Sesam, Raps und Pflanzenfett (Das Zentralkomitee für Wirtschaftspflege).

DÄNEMARK: Phosphorsäure (Bkg. vom 18. November 1916).

NIEDERLANDE: Lebende junge Hähne (Vdg. vom 19. Oktober 1916); Fische aller Art (mit Ausnahme von Salm, Aal, kontrollierten Sardellen, Weich- und Schaltieren und allen Süsswasserfischen, soweit diese Fischarten nicht gebacken sind). (Kön. Vdg. vom 22. November 1916); Gewürze und Riechstoffe (Kais. Gen.-Kons. Amsterdam vom 12. November 1916); Magerkäse (Korr. Bureau); Glasscherben, Seide und Kunstseide (Pest. Ll. vom 28. November 1916); Kohlrüben und Pferderüben (Ber. des Kais. deutsch. Gen.-Kons. Amsterdam vom 13. November 1916).

NORWEGEN: Viehhaar, Rosshaar, Rossmähnen und Schweinsborsten („Landw. Depart.“ vom 22. November 1916).

Zakazy wywozu i przewozu.

BUŁGARYA: Skóry nieoprawione z bydląt koni i kóz; pszenica, proso, owies, jęczmień, otręby, fasola, ryż i soczewica; owoce wszelkiego rodzaju, żywica, wino, len Panny Maryi, rzepak i tłuszcz roślinny (Komitet centr. dla opieki gosp.)

DANIA: Kwas fosforowy (Obwieszcz. z 18. listopada 1916).

NIDERLANDY: Młode żywe kury (Rozp. z 19. października 1916); ryby wszelkiego rodzaju (z wyjątkiem łososia, węgorza, sardelek, mięczaków i skorupiaków i wszelkich ryb słodkich wód, o ile ryby te nie są wypiekane) (Król. rozp. z 22. listopada 1916); korzenie i pachnidła (Ces. Jen. Kons. w Amsterdamie z 12. listopada 1916); ser chudy (Biuro koresp.); naczynia szklane, jedwab i jedwab sztuczny (Pest. Ll. z 28. listopada 1916); rzepaki i buraki końskie (Donies. ces. niem. Jen. Kons. w Amsterdamie z 13. listopada 1916).

NORWEGIA: Włosie bydlęce, końskie, grzywy końskie i szczeć świńska („Landw. Depart.“ z 22. listopada 1916).

SCHWEDEN: Erz, mit Ausnahme von Eisenerz und Zinkerz; Birkenholz, unbearbeitet, gesägt oder behauen; Molybdäneisen, Titaneisen, Nickeleisen, Kobalteisen, Kadmiumeisen, Eisenbahnschienen, Strassenbahnschienen, Schnelldrehstahl, Wolfram, Vanadium, Kobalt, Mangan, Molybdän, Kadmium, sowie Legierungen, mit Ausnahme von Eisenlegierungen, in welchen diese Metalle enthalten sind, ebenso Arbeiten daraus; Spiegeleisen und Manganeisen, Chromeisen, Vanadineisen, Kupfer und daraus mit Zink, Zinn oder anderem unedlen Metall hergestellte Legierungen, wie Messing, Bronze, Neusilber, Britanniametall u. a.; Aluminium, Antimon, Chrom, Nickel, sowie Legierungen, mit Ausnahme von Eisenlegierungen, in welchen diese Metalle enthalten sind, wie: ex 897 und 953, unbearbeitet und roh, ebenso Anoden und Schrott, Platten oder Band, Stangen, Schlaglot, Nägel und Nieten, ebenso Bolzen, Röhren, Draht, gewalzt oder gezogen, ebenso Seile, Kabel und Schnüre aus solchem Draht gedreht, mit oder ohne Isolierung, Wasser- und andere Behälter, Decken, Küchen- und andere Haushaltungsgefässe. (Königl. Vdg. vom 10. November 1916.)

FRANKREICH: Seide in Kokons, roh, bearbeitet oder gedreht, gefärbt, Wergseide; Steckmuschelseide Posamenterie, Seidenkurzwaren und andere Kunstseide; Gewebe aus Seide, Flockseide, rein oder gemischt mit anderen Textilstoffen und Gewebe aus allen Sorten Kunstseide. (Dekret vom 3. Oktober 1916).

ITALIEN: Kokons, Seidenabfälle, aller Art, roh, kardiert oder gekämmt; andere als die oben genannte Rohseide, abgekochte oder gefärbte Seide, Gespinste aus Abfallseide, ferner Gewebe aus reiner oder mit anderen Spinnstoffen gemischter Seide oder Seidenabfällen, Tussahseide, Steckmuschelseide (seta marina), Kunstseide und Abfälle von solchen, auch verarbeitet mit Ausnahme von Organsine und Trame. („Gazetta uffiziale“ vom 13. Oktober 1916.)

SZWECYA: Ruda, z wyjątkiem rudy żelaznej i rudy cynkowej; brzezina nieobrobiona, piłowana lub cięta; żelazo molibdenu, żelazo tytana, żelazo niklowe, żelazo kobaltowe, żelazo kadmowe, szyny kolejowe, szyny tramwajowe, stal szybkosprawna, wolfram, wanad, kobald, mangan, molibden, kadmium, jakoteż przymieszki, z wyjątkiem przymieszek żelaza, zawierających te metale, jak i wyroby z tychże; surowiec zwierciadlisty i żelazo manganowe, żelazo chromowe, żelazo wanadowe, miedź, także z cynkiem, cyną i innymi nieszlachetnymi metalami sporządzone przymieszki, jak mosiądz, bronz, nowe srebro, bronz angielski i t. p.: aluminium, antymon, chrom, nikiel jakoteż przymieszki, z wyjątkiem przymieszek żelaznych, zawierających te metale: z 897 i 953 nieobrobione i surowe, także anoda i śrut, płyty lub taśmy, pręty, lut złotniczy, gwoździe i zakówki, także kołki żelazne, rury, drut, walcowany lub ciągniony, również liny, kable i sznury z takiegoż drutu kręcone, bez lub z izolacyą, zbiorniki wodne lub inne, deki, naczynia kuchenne lub inne dla gospodarstwa domowego. (Król. rozp. z 10. listopada 1916).

FRANCYA: Jedwab w kokonach, surowy, obrobiony albo zawijany, farbowany, jedwab zgrzebny; jedwab tulejkowy muszlowy (bronzowy jedwab muszlowy); jedwab do szycia, haftu, do szmuklerstwa, resztki jedwabne i jedwab sztuczny; tkanina z jedwabiu, jedwab z odzieru, czysty lub mieszany z innemi materyami z przędziwa i tkanina ze wszelkich gatunków sztucznego jedwabiu (Dekret z 3. października 1916).

WŁOCHY: Kokony, odpadki jedwabiu wszelkiego rodzaju, surowe, zgrzebłe lub czesane; inne niż wymieniony wyżej jedwab surowy, przegotowany lub farbowany jedwab, przędziwa z odpadków jedwabnych, dalej tkanina z czystego lub z innemi materyami zmieszanego jedwabiu lub odpadków jedwabnych, jedwab tussa, muszlowy jedwab tulejkowy (seta marina), jedwab sztuczny i odpadki tegoż, także przerobiony, z wyjątkiem arganzyny i grubego jedwabiu używanego na osnowę. („Gazetta uffiziale“ z 13. października 1916).

Die k. u. k. Warenverkehrszentrale Krakau besorgt das Inkasso der Forderungen von österreichischen und ungarischen Gläubigern im k. u. k. Okkupationsgebiete in Polen.

C. i k. Zarząd obrotu towarowego w Krakowie podejmuje się ściągania wierzytelności austryacko-węgierskich na c. i k. obszarach okupowanych Królestwa Polskiego.

Adressen:

K. u. k. Warenverkehrszentrale Krakau, Długa, Telephon 3582. Empfangstunden 9½—12½ vorm. ausgenommen Sonn- und Feiertage.

K. u. k. Auskuftstelle Krakau, Hauptring 19, Telephon 3538.

K. u. k. Auskunftstelle Radom, Lubelska 73. Telephon durch Anruf.

K. u. k. Auskunftstelle Rzeszów, Słowackiego 6, Telephon 103.

K. u. k. Auskunftstelle Lemberg, Akademicka 17. Telephon 442.

Gemeinsame Expositur der k. u. k. Warenverkehrszentralen Wien I. Stubenring 10 (Gebäude der Handels- und Gewerbekammer). Telephon Nr. 12526.

Gemeinsame Expositur der k. u. k. Warenverkehrszentralen Budapest V. Szemere ut. 10 (Gebäude der Handels- und Gewerbekammer). Telephon Nr. 7—62.

Adresy:

C. i k. Zarząd obrotu towarowego Kraków, ul. Długa 1, Telefon 3582. godziny urzędowe od godz. 9½—12½ przedpoł., z wyjątkiem niedziel i świąt.

C. i k. Urząd wywiadowczy Kraków, Rynek główny 19, Telefon Nr. 3538.

C. i k. Urząd wywiadowczy Radom, ul. Lubelska 73. Telefon za zgłoszeniem.

C. i k. Urząd wywiadowczy Rzeszów, ul. Słowackiego 6. Telefon 103.

C. i k. Urząd wywiadowczy Lwów, ul. Akademicka 17. Telefon 442.

Wspólna expozytura c. i k. Zarządów obrotu towarowego Wiedeń 1. Stubenring 10 (Gmach Izby handlowej i przemysłowej). Nr. telefonu 12526.

Wspólna expozytura c. i k. Zarządów obrotu towarowego Budapeszt V. Szemere ut. 10. (Gmach Izby handlowej i przemysłowej). Nr. telefonu 7—62.

ODBITO W DRUKARNI NARODOWEJ W KRAKOWIE